

NĂM THỨ 28
86 5249
Ngày thứ ba
21 Avril 1938
Merg 1 tháng ba
(đợt)
NĂM BINH-VI

Luật Tân Văn



INH-NHON: NGUYỄN-VĂN-CỬA
Mua báo xin gửi tiền trước cho
Ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Đổi bài về Ông Lâm-Văn-Ngô.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON
Dây thép tốt: LUGTINE - Dây thép nối: 203

Cad-nhiep: LAM-VAN-NGO
They met the late báo bin Pháp-Quê
SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE PUBLIICITE
9, Rue Truchet - PARIS (VII^e)

GIA BÁO
Một năm... 12500
Ba tháng... 6,50
Một số... 8,00
Mỗi số... 0,04

CỬ NHƯ SAH CHUYÊN

Đức ngày chờ kiên - thuyết đồn lữ, chờ thêm viện binh đông ở Rhenanie.

Thò nhĩ-kỳ đã đồng binh chiếm miền Dardanelles

Paris, 18 Avril. - Theo tin của báo "Paris Telegraph" - co-quan của liên lạc Đức-ngập ở với đồng Quốc xã do ông Georg Bernard xuất bản ở Paris, thì hôm nay sẽ xuất hiện quân của các nước Pháp, Đức, Bỉ, Hòa-lan, nước nào cũng lo lắng bắt tay vào chiến đấu rất kiên cố, công việc kiên-truất thật mau lẹ không sao nói được.

Kể rằng theo tin do Đức ngụy đưa vào thì quân đội đồng minh ở Rhenanie, nhất là lực lượng, được tin có sẵn những binh lính mới từ La Sarre không ngừng đông tới có nhiều con đường thông các địa-phần cũng bị đóng sập.

Loại theo lời ông Edouard Pfeiffer nói trong báo "Le Petit Journal" thì trong vụ nước này, Đức ngụy xâm chiếm miền Rhenanie đã đưa ra các binh lính trước với nước Pháp, Bỉ, Hòa-lan, nước nào cũng lo lắng bắt tay vào chiến đấu rất kiên cố, công việc kiên-truất thật mau lẹ không sao nói được.

ỚT-BAN CHẤM-TẾ XÌ-HỒI VỚI

Máy gia quyền bị hỏa hoạn ở Cholon

Qui ông Berry, hội trưởng ban trị-vụ của ủy ban chấn tử xã hội Nam Kỳ, Bussiere, cựu trưởng Di-chương và Nguyễn-Văn-Cửa hội-trưởng của ủy - ban cứu tế nạn nhân công ông Nguyễn-minh-kinh đồng ý đến nơi đã xảy ra trận hỏa hoạn vào rồi.

NƠI MỘT CÂU TIẾNG CHÀ

Anh Đặng bị người thừa

Anh Lâm-Văn-Đặng bị bệnh đã mất công sức thành khẩn hết sức. Thế rồi không đi được công việc hàng thị địa của Chou-Ouan-dien. Bệnh nhẹ thì Chou-Ouan-dien. Bệnh nặng thì anh bị mất công việc hàng thị địa của Chou-Ouan-dien. Bệnh nặng thì anh bị mất công việc hàng thị địa của Chou-Ouan-dien.

SỞ CÁN-NÔNG

Thí-nghiệm làm cho giống bắp trẻ nền tốt

Có tin rằng sở Canh-nông sẽ thí-nghiệm làm kỹ để làm cho giống bắp trẻ nền tốt tại thị trấn Kandal.

Tòa đại hình Saigon

Sở-mai làm việc, tòa đại hình nhân sự, ông Vidal làm chủ, ông Walrand làm chủ.

ĐAM CƯỜI



Hình chính giữa, khon đen da dái là ông Nguyễn-văn-Bi, chủ nhân bên phải. Bên trái là Tân-lam N. Báo ngụy-Đông. Bên trái là Tân-lam N. Báo ngụy-Đông.

Bên báo chưa mừng, một lần nữa ông Nguyễn-văn-Bi, hội trưởng hội Nam Kỳ Thương Nghiệp công-nhiệp Tương tế - từ đây có 88 (thứ 1) ông Báo ngụy-Đông nghiệp-chủ tại Khâm-hội và là bạn đồng công của ông tại đây. Ông Báo ngụy-Đông nghiệp-chủ tại Khâm-hội và là bạn đồng công của ông tại đây.

KINH-ĐO A-QUỐC SÁP THẤT THỦ

Chánh-phủ A sẽ dời đô - Câu kỳ đầu bị phá vỡ ở ngân ngũ binh Ý tiến tới kinh-đô.

TÒA NỘI-CÁC A HỘI-NGHỊ

Chánh-phủ A sẽ dời đô - Câu kỳ đầu bị phá vỡ ở ngân ngũ binh Ý tiến tới kinh-đô.

Thinh hình lửa gạo

Lên sau này thương trường mà các năm có một mùa quân.

Thời-cuộc cực-đông

Thời-cuộc cực-đông.

Nhứt tặng 9.000 quân Lạng

tới Sa-nâu mưu xâm Hoa-nam

Tuần-dương ham Nhứt lữ tác tới Thanh-đô

Thần-hàng, 17 Avril. - Đại tuấn dương ham Nhứt lữ tác tới Thanh-đô.

Nhơn tám nước Tàu đơn đồng về Thuận Tây tựu tới Thanh-đô

Tin rằng theo Trung-quốc, 18-4.

Vụ hiệp đàm

Vụ hiệp đàm.

Trương-phát-Khuê xin làm khì-sự phòng-không

Hàng-không, 17 Avril. - Trương-phát-Khuê nghĩ vì thái độ mưu trí Hoa-nam của người Nhật.

Nhứt du Tây định lập công ước quân sự hỗ trợ

Thầy-hàng, 17 Avril. - Nguyễn-giới thời lập ra tin tức người Nhật.

Hì úm

Bên báo học hay tin mừng rằng B. De-phep Đàng-nguyên-Đông.

Hi úm

Bên báo học hay tin mừng rằng B. De-phep Đàng-nguyên-Đông.

Hải quân Nhứt sẽ có sự hành động để đi đại Thưởng-hải

Thưởng-hải, 17 Avril. - Người Nhứt sẽ có sự hành động để đi đại Thưởng-hải.

Hải quân Nhứt sẽ có sự hành động để đi đại Thưởng-hải

Thưởng-hải, 17 Avril. - Người Nhứt sẽ có sự hành động để đi đại Thưởng-hải.

Hải quân Nhứt sẽ có sự hành động để đi đại Thưởng-hải

Thưởng-hải, 17 Avril. - Người Nhứt sẽ có sự hành động để đi đại Thưởng-hải.

Hải quân Nhứt sẽ có sự hành động để đi đại Thưởng-hải

Thưởng-hải, 17 Avril. - Người Nhứt sẽ có sự hành động để đi đại Thưởng-hải.

TRU'ONG « PHẬT-HOC »

XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Luc-Tinh Tan-Van"

Giá riêng: Trương "Phật-Học"

Một năm... 42.500 — Sáu tháng... 6.500 — Mỗi số... 0.504 Một năm... 2.550 — Sáu tháng... 1.530 — Mỗi số... 0.504

Mua chung Luc-Tinh Tan-Van và Phụ-trương Phật-Học — Một năm... 44.500 — Sáu tháng... 7.500

H. A. Q. V. K.
HỘI VAN QUỐC TIẾT KIỆM
 Sáng tạo năm 1912
 16, rue de la République
 TRUNG-HOA, ĐÔNG-PHÁP và XIÊM
 Hội-Quân: 1, An-Binh-Quán 711 — THƯỜNG-ĐỨC
 QUẢN-LÝ-VỀ ĐÔNG-PHÁP
 78, B. Chagnon — SÀI GÒN
 R. C. Saigon 26
 CHI-NHẢNH HANOI SÀI GÒN
 R. B. Bachelard 56 R. Chagnon

Trong thân bằng quý-hữu của ông có nhiều người mua vé của

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIỆM

Nếu quý Ông chưa có mua, có lẽ là tại ông chưa có dịp tương trợ đến ích lợi cho người mua vé

MUA VÉ CỦA

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIỆM
 là một cách dành để tiền chắt chiu vững vàng

QUÍ ÔNG NÊN GỬI THƯ XIN HỘI
 cho một người Đại-ly đến viếng ông hay là gửi tờ cắt nghĩa sách thức vé của hội ông

TIẾT-KIỆM LỢI - CHẮC CHẴN
 hơn là mua vé số

VÉ SỐ 5 VỐN 500 \$
 mỗi tháng đóng 2 \$ 50

và đang hưởng quyền lợi bởi

CUỘC XỔ SỐ MÔ THĂNG
 vé trúng ra đồng linh hoặc

1 \$ Số bạc tờ \$ 2.800
 2 \$ Số bạc \$ 500
 3 \$ Một vé tức gộp \$ 800

Vé đang trúng ra trong cuộc xổ số thứ ba này thì đồng đô la một vé tức-gộp, chẳng cần phải đóng tiền tháng nữa, lợi rồi giá bán lên lập tức và đồng đô la 8 cuộc xổ số trước vốn mỗi tháng.

TRUYỀN NGÂN

Vào bằng giờ, ra của giú a

Bon nữ-tử bụng dở ăn cũng các thứ trái cây ra nằng mới tới rất ăn cần. Nàng rót rượu và hỏi: « Chẳng có biết chuyện gì lạ không cho thiếp nghe với Lạc này là lúc nên nói cho vui? » Tôi kẻo nàng nghe nhiều chuyện thú vị về các vua chúa, từ kờ rất kỹ, làm cho thốt nhiên nằng phải hỏi: « Chẳng là một người lái thuyền sao lại biết nhiều chuyện vua chúa như thế? » Tôi đáp: « Có lạ gì đâu! Tôi có một ngư-vi láng giềng thường được hầu gần vua, nên ông ta hay thuật lại cho tôi nghe những điều ông ta đã trông thấy và nghe được ». Nàng nói: « Nhưng tôi cũng rất phục ông có tài nhớ dài và nhớ kỹ như thế. »

Một hương thơm ngát trong phòng, lại nhìn đôi con mắt mông lớt và cặp môi đỏ thắm và nói chuyện rất có duyên của nàng lòng tôi phơi phới nên nghĩ thắm trong bụng rằng: « Giá vua ta có ở đây không biết nghĩ sẽ có những cảm-tưởng gì? Thôi ngại đến mê tí!... »

Sau nằng lại nói: « Chẳng thật là một người phong-nhã. Chẳng vừa học rộng vừa nhớ dài, cách cử-chỉ lại không khác gì một bậc văn-nhân. Thiếp còn một điều này nữa muốn cầu chàng xin chàng chờ, nên từ chối thiếp đang ước ao được nghe chàng khảy violin đơn và hát theo. Nghê đơn hát là nghệ của tôi không thích, nên tôi liền đáp: « Ngày xưa tôi cũng có học nghệ đơn hát, nhưng vì học không thành nghệ, đành phải bỏ. Quý nương dạy đàn, tôi cũng muốn nghe theo lắm, nhưng thật què tôi không biết. Còn như qui nương, tôi chắc là hát hay lắm. Nếu qui-nương chịu làm giọng hát cho, cái đêm của chúng ta sẽ vui biết chừng nào! »

Nàng gọi người đem đơn ra, rồi cất tiếng hát. Thệt suốt một đời, tôi chưa từng được nghe một giọng lành lành, lúc ngân lúc trầm như thế bao giờ, nằng lại ra một đồng nhíp, không sai một ly nào. Thấy tôi có vẻ kinh-ngạc, nằng liền hỏi: « Chẳng có biết ai soạn bài hát ấy và bản đơn ấy của ai không? »

Tôi đáp: « Thưa qui nương, thật quá tôi không biết của ai bài hát ấy và ai soạn bản đơn ấy cả! » Nàng nói to: « Trời ơi! ai có người không biết điệu hát ấy? B 1 hát của An-binh-Quán, còn bản đơn của Y-giang-quán, một nhạc-sư có tiếng nhất ở Mông! » Tôi đáp: « Nhưng nếu đem so với qui nương, Y-giang-Quán sẽ không thm vào đâu cả! » Nàng nói to: « Chao ôi! chẳng nói thế thì thật lắm! Đợi này, còn ai có thể sánh được với Y-giang-Quán nữa? Nghe chàng nói cũng đủ biết chàng chưa được nghe âm-nhạc của nhà nghệ sĩ ấy. » Rồi nằng lại hát nửa, thỉnh thoảng dừng lại, xem tôi có cần đến thử gì không. Chúng tôi tiến khiển như thế mãi đến khi trời sắp rạng đông.

Lúc ấy, một mu giá, có lẽ là vú nuôi của nàng thổi nhỏ, đến nói rằng giờ giải-thân đã đến. Trước khi từ biệt, nằng nói với tôi rằng: « Khách qui của tôi ơi, chẳng biết tôi có cần phải dặn chàng giữ kín không? » Những cuộc hội-hop thân-mật cũng có thể coi như những thứ phải để lại ngoài cửa, rồi mới trở ra về. » Tôi cúi đầu và đáp: « Tôi không phải hạng người phải dặn những lời như thế. Người ta lại bảo tôi ngồi vào trong gió và thả xuống ngó hém. »

Tôi đi thẳng về nhà và ngủ luôn một giấc đến chiều. Khi tỉnh dậy, tôi vội mặc áo vào ung vua; đến nơi, mấy viên quan thì bảo tôi rằng vua vừa ngự ra ngoài thành và dặn tôi phải đợi ngài về, vì sẽ có cuộc dạy-yến, tôi cần phải có mặt để ban nhạc-công tấu nhạc và hát. Tôi ngồi đợi một lúc lâu mà chẳng thấy vua trở về cung, tôi nghĩ chẳng tới gì thiệt hại một đêm thú-vi, nên lại chạy một mạch đến ngõ hẻm và trèo vào ngôi trong cái giờ đã đồng xuống sẵn ở chơu tường.

Thấy tôi đến, hàng cười rồi nói: « Tôi đã biết mà! Chàng định đến ở gần với chúng tôi! » Tôi đáp: « Ai chả mong như thế? Nhưng nằng nằng nhớ rằng chỉ nhà chỉ có quyền chứa khách trong ba ngày thôi: song ngày hôm nay của tôi mới là ngày thứ hai. Nếu đã ngày thứ ba rồi mà tôi còn đến, tánh mạng của tôi sẽ ở trong tay nằng. »

Một cơ hội may mắn ít có

Nhơn dịp Chánh-phủ bỏ thuế rượu trắng và hạ giá thuế nhập cảng nhiều thứ thuốc bẻ. **NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG** chúng tôi cũng vì sự ích-lợi cho các thân chủ thích uống ba thứ thuốc rượu:

- 1 - Vé sanh dược tửu,
- 2 - Khử-phong bá-hồ dược tửu,
- 3 - Phong-thấp trát-dá dược tửu.

Nếu chúng tôi họ giả, rất nhẹ như dư đời đây:

- 1 - Vé sanh dược tửu: Vé lớn khi trước bán... 1520, bây giờ còn... 1500. Vé nhỏ... 0.25
- 2 - Khử-phong bá-hồ dược tửu: Vé lớn khi trước bán... 0580, bây giờ còn... 0.60. Vé nhỏ... 0.40
- 3 - Phong-thấp trát-dá dược tửu: Vé lớn khi trước bán... 0580, bây giờ còn... 0560. Vé nhỏ... 0.40

Ba thứ thuốc rượu này, bổ dưỡng bao chế theo phép y học rất kỹ càng. Hễ uống vào thì thấy công hiệu mau mắn lạ lùng. Ai ai có uống rồi có g đầu công nhau là hay hơn các thứ rượu thuốc của hiệu khác bả bẻ.

Thiệt lưỡng của qui mà giá lại rẻ, thì qui ông qui bà cũng nên mua để sẵn trong nhà mà dùng, hoặc đem ra đãi khách càng tốt vậy.

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG
 47, Rue de Canton, 47 -- CHOLON

Ai muốn làm bản kẽm?
Ai muốn làm quảng-cáo tốt?

MÀ RẺ TIỀN

Hãy lại nhà in **Union NGUYỄN-VĂN-CỬA**
 57, đường Lucien Mossard, Saigon

Có đủ máy móc làm bản kẽm, bản đồng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

TRUYỀN NGÂN

Vào bằng giờ, ra của giú a

Bon nữ-tử bụng dở ăn cũng các thứ trái cây ra nằng mới tới rất ăn cần. Nàng rót rượu và hỏi: « Chẳng có biết chuyện gì lạ không cho thiếp nghe với Lạc này là lúc nên nói cho vui? » Tôi kẻo nàng nghe nhiều chuyện thú vị về các vua chúa, từ kờ rất kỹ, làm cho thốt nhiên nằng phải hỏi: « Chẳng là một người lái thuyền sao lại biết nhiều chuyện vua chúa như thế? » Tôi đáp: « Có lạ gì đâu! Tôi có một ngư-vi láng giềng thường được hầu gần vua, nên ông ta hay thuật lại cho tôi nghe những điều ông ta đã trông thấy và nghe được ». Nàng nói: « Nhưng tôi cũng rất phục ông có tài nhớ dài và nhớ kỹ như thế. »

Một hương thơm ngát trong phòng, lại nhìn đôi con mắt mông lớt và cặp môi đỏ thắm và nói chuyện rất có duyên của nàng lòng tôi phơi phới nên nghĩ thắm trong bụng rằng: « Giá vua ta có ở đây không biết nghĩ sẽ có những cảm-tưởng gì? Thôi ngại đến mê tí!... »

Sau nằng lại nói: « Chẳng thật là một người phong-nhã. Chẳng vừa học rộng vừa nhớ dài, cách cử-chỉ lại không khác gì một bậc văn-nhân. Thiếp còn một điều này nữa muốn cầu chàng xin chàng chờ, nên từ chối thiếp đang ước ao được nghe chàng khảy violin đơn và hát theo. Nghê đơn hát là nghệ của tôi không thích, nên tôi liền đáp: « Ngày xưa tôi cũng có học nghệ đơn hát, nhưng vì học không thành nghệ, đành phải bỏ. Quý nương dạy đàn, tôi cũng muốn nghe theo lắm, nhưng thật què tôi không biết. Còn như qui nương, tôi chắc là hát hay lắm. Nếu qui-nương chịu làm giọng hát cho, cái đêm của chúng ta sẽ vui biết chừng nào! »

Nàng gọi người đem đơn ra, rồi cất tiếng hát. Thệt suốt một đời, tôi chưa từng được nghe một giọng lành lành, lúc ngân lúc trầm như thế bao giờ, nằng lại ra một đồng nhíp, không sai một ly nào. Thấy tôi có vẻ kinh-ngạc, nằng liền hỏi: « Chẳng có biết ai soạn bài hát ấy và bản đơn ấy của ai không? »

Tôi đáp: « Thưa qui nương, thật quá tôi không biết của ai bài hát ấy và ai soạn bản đơn ấy cả! » Nàng nói to: « Trời ơi! ai có người không biết điệu hát ấy? B 1 hát của An-binh-Quán, còn bản đơn của Y-giang-quán, một nhạc-sư có tiếng nhất ở Mông! » Tôi đáp: « Nhưng nếu đem so với qui nương, Y-giang-Quán sẽ không thm vào đâu cả! » Nàng nói to: « Chao ôi! chẳng nói thế thì thật lắm! Đợi này, còn ai có thể sánh được với Y-giang-Quán nữa? Nghe chàng nói cũng đủ biết chàng chưa được nghe âm-nhạc của nhà nghệ sĩ ấy. » Rồi nằng lại hát nửa, thỉnh thoảng dừng lại, xem tôi có cần đến thử gì không. Chúng tôi tiến khiển như thế mãi đến khi trời sắp rạng đông.

Lúc ấy, một mu giá, có lẽ là vú nuôi của nàng thổi nhỏ, đến nói rằng giờ giải-thân đã đến. Trước khi từ biệt, nằng nói với tôi rằng: « Khách qui của tôi ơi, chẳng biết tôi có cần phải dặn chàng giữ kín không? » Những cuộc hội-hop thân-mật cũng có thể coi như những thứ phải để lại ngoài cửa, rồi mới trở ra về. » Tôi cúi đầu và đáp: « Tôi không phải hạng người phải dặn những lời như thế. Người ta lại bảo tôi ngồi vào trong gió và thả xuống ngó hém. »

Tôi đi thẳng về nhà và ngủ luôn một giấc đến chiều. Khi tỉnh dậy, tôi vội mặc áo vào ung vua; đến nơi, mấy viên quan thì bảo tôi rằng vua vừa ngự ra ngoài thành và dặn tôi phải đợi ngài về, vì sẽ có cuộc dạy-yến, tôi cần phải có mặt để ban nhạc-công tấu nhạc và hát. Tôi ngồi đợi một lúc lâu mà chẳng thấy vua trở về cung, tôi nghĩ chẳng tới gì thiệt hại một đêm thú-vi, nên lại chạy một mạch đến ngõ hẻm và trèo vào ngôi trong cái giờ đã đồng xuống sẵn ở chơu tường.

Thấy tôi đến, hàng cười rồi nói: « Tôi đã biết mà! Chàng định đến ở gần với chúng tôi! » Tôi đáp: « Ai chả mong như thế? Nhưng nằng nằng nhớ rằng chỉ nhà chỉ có quyền chứa khách trong ba ngày thôi: song ngày hôm nay của tôi mới là ngày thứ hai. Nếu đã ngày thứ ba rồi mà tôi còn đến, tánh mạng của tôi sẽ ở trong tay nằng. »

PENSIONNAT

HUY-ÊN-KHƯƠNG-NINE
 Rue d'Arles, Saigon - SAI GON

Là một trường dạy học từ năm 1911. Có đầy đủ các lớp dạy học (Cours Elementaires) đến 60 từ niên (6 Anne). Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, kỹ thuật nghiêm. Học sinh học đúng mà phí ít. Trước các học tại học-mãn của nhà-trường đến giờ nghỉ. Tiền học phí rất rẻ.

Trường **HUY-ÊN-KHƯƠNG-NINE** là trường dạy học cho học-bệnh tin cậy.

HUY-ÊN-KHƯƠNG-NINE

ĐÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC LỢI CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1876
 Hội số danh về 120.000.000.000

Vốn đóng là: 120.000.000.000
 120.000.000.000
 120.000.000.000

HỘI QUẢN: 96, Rue de Nemours
 PARIS (7th)
 Chủ tịch Hội-đồng cai-quản: M. René THION DE LA CHAUMÉ
 Tổng giám đốc: M. PAUL BAUDOUIN

Địa chỉ tại SÀI GÒN: INDOCHINE

CÁC CHI-NHẢNH VÀ ĐẠI-LÝ		CÁC XỨ KHÁC	
TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	SÀI GÒN	BANGKOK
CANTON	SÀI GÒN	BANGKOK	BANGKOK
FORT-BAYRO	BATTAMBANG	CANTON	DIJIBOUTI
HANKOU	HAIPHONG	HANOI	NUOMEA
HONGKONG	HANOI	HUE	PAPERETE
PEKIN	KAMPINE	PANOMPEN	PONDICHERY
SHANGHAI	TOURANE	YUNNANFOU	SINGAPORE
TIENTSIN	VINH		

ĐANG TIẾP KHẨP CÁC NƠI KHEN THẾ-GIỚI
 Làm đủ các công việc ngân-hàng và mua bán đổi khác
 CHI-NHẢNH Ở SÀI GÒN - QUAI DE BELGIQUE
 R. C. N. 1

CHO MỸ-QUÂN TỬ-SÁT

Số các tờ mặt thời mỗi phần	Thời hạn và giá tiền trước			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 10 x 20 x 40	25.00	25.00	50.00	100.00
Trung 10 x 50 x 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 20 x 50 x 50	7.50	10.00	15.00	30.00

(Giá qua bên trong lại)

Một cuộc may ít có

Có tiệm họa hình muốn bán các thứ nước thuốc dùng trong nghệ họa hình, giá thật rẻ. Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết thư thương nghị đi nơi BSN-báo.

TẠI SAO phải vẽ hay chụp trong mấy tuần lễ, mà không dùng một "DIPLORYL" nhất thuốc BỆNH LÃO và các bệnh vì lâu sinh ra Chủng kìm đốm. Hồi cách chữa BỆNH LÃO bằng thuốc DIPLORYL, LICENSÉ & C^o, 87, Rue de la Vierge PARIS. * các hiệu bán: CHỈ CÓ CHUỖ BSN.

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ đề tráng miệng quý, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe.



Chocolat NESTLÉ

CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH THÌ LẠI MẠNH NHƯ XUA.



Đau lưng Bệnh thấp Đau-gang- thất lưng

Nước tiểu đục Sưng bàng-quang Quá lợi tiểu Sưng-mắt cá chân

Cóe-trong-bàng-quang. Huyết sắc sinh mước tiểu vẫn

PILULES FOSTER

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bán tại các hàng bán thuốc và gửi mua tại nhà H. BINAUD, 10, rue de la Vierge, PARIS.

Vào bâng gió, ra cửa giữa

(Tếp theo trang ba)

Đêm hôm ấy thật là một đêm vui sướng, hai chúng tôi ngồi gần nơi chuyện, rồi lại kể chuyện xưa, ngâm thơ và hát. Nhưng đến khi sắp bước chơn vào giờ chốt nhớ ra rằng thế nào vua cũng quên tôi, nên tôi nghĩ thầm: "Nếu ta không thu thập những sự gặp gỡ của ta, chắc thế nào vua cũng không dùng thơ. Mà nếu ta thuật cho vua nghe, thì thơ kia vua trông thấy, còn không bao giờ ngại tin được!". Tôi liền quay lại người con gái và nói: "Tôi xin ra nắng là một người rất thích nghe những giọng hát hay. Tôi có một người anh họ rất đẹp trai và phong nhã hơn tôi nhiều: những khúc hát của Y-giang-Quân, chàng đều thuộc hết. Vậy nằng cho chép lời đưa chàng đến đây không? Ngày mai là ngày cuối cùng rồi đó!". Nàng đáp: "Thế là chàng đã lại sắp kể chuyện rồi! Nhưng nếu người anh họ của chàng qua thật là người phong nhã thì chàng cứ đưa ông ta lại đây!". Tôi cảm ơn nàng và lại xuống theo cách như khi lên.

Tôi vừa bước chơn vào nhà, đã thấy may tên thiệp đang đứng đợi. Chúng liền thộp lấy ngực tôi và dẫn vào cung. Tôi thấy vua ngồi trên ngai, hai mắt đỏ ngầu, nét mặt nam hầm giận dữ. Vua trông thấy tôi, ngay liền quát: "Đồ chuột mày lại muốn không tuân lệnh tao?". Tôi cúi đầu: "Kính bệ-thần con đây này muôn nơi, xin bệ-hạ dưới những người chung quanh, kẻ hạ thân mới dám trình bệ-hạ". Vua liền đuổi mọi người ra ngoài và gọi: "Nói ngay đi!". Tôi liền thuật lại kỹ từ đầu đến cuối của vua nghe. Rồi tôi nói: "Chắc đêm nay người con gái dợ bệ-hạ và kẻ hạ thân, vì tôi đã hứa với nàng rằng sẽ cùng đến với người anh họ".

Vua bâng lòng đi với tôi, không những thế, ngài lại nói: "Mày đi làm, chỉ mong cho chóng tới. Tôi dặn đi dặn lại vua rằng đừng có quên tôi thật của tôi trước người con gái. Vua hứa với tôi rằng sẽ giữ gìn cẩn thận. Vua nhà nem tôi, hai chúng tôi đã ăn mặc giá lam lải buồn và đen gỗ bém.

Tôi thấy ở chỗ mọi ngày hai cái gió, vua vào ngồi một cái, còn tôi ngồi một cái. Hai cái gió bị kẹp bóng

ngay lên gác sân, rồi chúng tôi cùng vào gian phòng trước. Mọi lúc, người con gái đi ra, đem nằng trang điểm và ăn mặc lại kiểu điểm gấp mười lần đêm trước.

Vua nhìn nằng không chớp mắt, tôi chưa được thấy ngài say mê như thế bao giờ. Khi nằng bắt đầu lên tiếng hát, hùng tồ như bị cháng váng tâm-me, nhất là những chén rượu nằng mời chúng tôi đã làm cho đầu chúng tôi quay tít.

Trong cuộc vui, vua quên hẳn những lời tôi dặn ngài bảo tôi: "Y-giang-quân, sao nhà người không ca một khúc mà nhà người mới soạn để đáp lại tâm thịnh-tình của mỹ nhân?". Tôi rất lấy làm bối-rối, đành phải đáp lại: "Tôi bệ-hạ kẻ hạ-thân xin tuân lệnh!". Nghe thấy những lời ấy, người thiếu-nữ liền buồn đóm, nhìn chúng tôi một lúc, rồi vội vàng đứng dậy, kéo nằng che mặt đi vào nhà trong. Thấy thế, vua rất lấy làm bối-hấn; ngài bảo tôi: "Nhà người thư hỏi xem chỗ nhà này là ai?". Tôi liền gọi mu gia ra và bảo mu rằng vua muốn biết tên chủ nhà. Mu gia run cấn cập dạp lại: "Trời ơi! thật khó! thật khó quá! Nàng là con gái quan tể-tướng Hả-son-nhân!". Vua trợn đôi quan tể-tướng đen.

Thầy quan tể-tướng có y kính-ngạc, tỏ ra không rõ chuyện gì, vua liền hỏi: "Nhà người có một nằng con gái phải không?". Quan tể-tướng đáp: "Tâu bệ-hạ, quả như thế!". Vua lại hỏi: "Tên nằng là gì?". Quan tể-tướng đáp: "Vẻ-Nga!". Vua lại hỏi: "Nàng đã có chồng chưa?". Quan tể-tướng đáp: "Bẩm chưa". Vua nói: "Ta muốn kén nằng làm hoàn hậu, nhà người có thuận không?". Quan tể-tướng đáp: "Hai cha con kẻ hạ-thân đều là tôi-tử bệ-hạ". Vua nói: "Ta sẽ gọi mười vạn lượng vàng cho nằng để làm sinh lễ; ta sẽ thưởng người đi phủ đầu một nghìn mẫu ruộng và một nghìn nóc nhà. Ngày mai nhà người phải đưa nằng Vẻ-Nga vào cung cho thật lòng trong.

Vua đứng dậy ra về còn tôi theo sau. Lần này không ngồi giờ nữa, mà đi ra cửa giữa. Tôi vừa đi vua ngoái nhìn, chỉ những người thường dân mới được hưởng ánh sáng cuộc vui có vẻ nên thơ gần người đẹp, còn

Advertisement for PHẬT-LINH-ĐẦU (Buddha Hair Oil) with image of a jar and descriptive text.

Đầu này mới phát minh thật là hay, công hiệu như thần bá phát bá trúng, chứ tôn hay vẻ dùng thứ thì biết. Cái hộp thiết rất đẹp, bỏ túi đem theo minh trong khi đi đường rất tiện.

Advertisement for MỸ NHO'N VIÊN (Beauty Tablets) with 'Madelaine' logo and detailed text.

Advertisement for RƯỢU BÁT-HÀ GET PIPPERMINT GET.

Advertisement for KHUẨN PEN KINH-BỘ.

các bậc đế-vương không bao giờ được hưởng, vì nếu dùng cái và dùng của thì cù-ấp thì phải giảm, chỉ còn cái về rục-rủ bề ngoài thôi. (R. F. A.)

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5:00

Không vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thân nhận gửi cho bốn-quán, những số học mướn báo ấy thì bốn-quán sẽ tĩnh cho một phần huê-hồng 5%.

TIN VĂN

Nhóm hội-dồng địa-hạt

TINH LONG-XUYEN KY THƯƠNG-LỆ TỬ

Ngày 31 Mars tới 11 April 1936

Khai hội là 8 giờ ngày 31-3-36... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Kinh-đô Ái-quốc

sáp nhất thủ

(Thập theo trường nhất)

THÀNH HAIHAR THỨ 7? R. M. 13 April... Kinh-đô Ái-quốc...

TUẦN LỄ QUÂN QUÊ... Kinh-đô Ái-quốc...

HOANG QUÝ KHÔNG... Kinh-đô Ái-quốc...

CÁY ĐU ĐU PHẾT... Kinh-đô Ái-quốc...

TIỀN LAM TỰ TRONG... Kinh-đô Ái-quốc...

THƠ TÍN... Kinh-đô Ái-quốc...

PHÒNG CỘI MẠCH... Kinh-đô Ái-quốc...

THƠ TÍN... Kinh-đô Ái-quốc...

PHÒNG CỘI MẠCH... Kinh-đô Ái-quốc...

THƠ TÍN... Kinh-đô Ái-quốc...

PHÒNG CỘI MẠCH... Kinh-đô Ái-quốc...

Những ai dự cuộc

đấu xảo quốc - tế

Paris năm 1937

nên biết

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Các nhà sống nghệ thuật... Những ai dự cuộc...

Elizir Journeaux chan... Ông Nguyễn Văn...

Sông biển châu nhật... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

... - LƯC-TINH TÂN-VÂN - LAM GIỚI VÂN - LAM THƯƠNG HỒN-VY

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

LƯC-KHẢO: CÁC ĐẠO TRÊN THẾ GIỚI

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

... - LƯC-TINH TÂN-VÂN - LAM GIỚI VÂN - LAM THƯƠNG HỒN-VY

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

SÂM THẬP-PHƯƠNG

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

... - LƯC-TINH TÂN-VÂN - LAM GIỚI VÂN - LAM THƯƠNG HỒN-VY

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

NGHIỆP-NHÂN VỚI THẦN-NGÃ

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

... - LƯC-TINH TÂN-VÂN - LAM GIỚI VÂN - LAM THƯƠNG HỒN-VY

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...

X. ĐÀO BÀ-LÀ-MÔN

Đang lại cho Trương Minh... Cách ít ngày thì cũng... Ngày lập luận thảng quai...



CHON-HANH.

Văn dầy chơn thiết, sự

Thích-hôn "vượt khỏi bên trên làm, làm cho người ta..."

TINH-HON.

Hãy kết cuộc sự lịch sử... một bên, ngày đêm bị người...

PHAT-HOC.

tiểu bản học, cũng nên lấy... một bên, ngày đêm bị người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

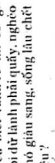
Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...



CHON-HANH.

Văn dầy chơn thiết, sự

Thích-hôn "vượt khỏi bên trên làm, làm cho người ta..."

TINH-HON.

Hãy kết cuộc sự lịch sử... một bên, ngày đêm bị người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

Advertisement for NGUYEN-VAN-CUA featuring a portrait and text: "HAY ĐẾN TẠI NHÀ IN UNION"

HAY ĐẾN TẠI NHÀ IN UNION

AI muốn làm hình ảnh đẹp... NGUYEN-VAN-CUA

TU-TUANG.

Đông Phương-Vernon (Phan)... một bên, ngày đêm bị người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

Advertisement for PHAT-HOC featuring a portrait and text: "SỐ 20 MARDI 21 AVRIL 1936"

SỐ 20 MARDI 21 AVRIL 1936

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...

PHAT-HOC.

Đức-già thì nghĩ, một... người si mê quá thì người...